

15.00 credits

420.0 h

Q2


This learning unit is not open to incoming exchange students!

Teacher(s)	Maubille Geneviève (coordinator) ;Vrancx Marlène (coordinator) ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	Have taken the Combined Evaluation in both chosen languages. <i>The prerequisite(s) for this Teaching Unit (Unité d'enseignement – UE) for the programmes/courses that offer this Teaching Unit are specified at the end of this sheet.</i>
Learning outcomes	<p>At the end of this learning unit, the student is able to :</p> <p><u>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</u></p> <p>On completion of this teaching unit the student will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • integrate into the professional world as a competent and responsible actor; • evolve in new professional spheres and environments. <p>At the end of the placement, the student will give an account of his/her learning achievements in a written report of about 15 pages in language A, showing that he/she is able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2 <ul style="list-style-type: none"> • present in a synthetic way, separating the essential from the accessory, the activities of the host company, its place in the professional market, its development prospects; • present the tasks carried out during the placement, illustrating them by analysing the difficulties encountered and the solutions found; • highlight, with a critical mind, the achievements of the placement in terms of professional and personal development.
Evaluation methods	<p>The traineeship's assessment takes into account:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the student's performance during the traineeship based on the mentor's report and the contacts between the academic supervisor and the mentor (70% of the global score); • the student's written report (30% of the global score). Instructions for the written report will be given to students before they leave for their traineeship. <p>The two parts of the traineeship must be evaluated, otherwise it will not be validated.</p> <p>The traineeship may be held just once per academic year. The grade awarded shall be attached to each exam session of the academic year.</p>
Content	The internship consists of a professional immersion activity (50 working days - 40 working days for the students of the "finalité didactique") in a company, a public or parapublic body, a translation agency or office, a national or international institution, with a freelance translator, etc. The tasks to be carried out involve translation or language transfer in the broadest sense: translation, translation project management, terminology, audiovisual translation, localization, revision, post-editing, writing, etc.
Bibliography	<p>Delcour, M., Lefer, M.-A. et Maubille, G. (2013). Lexique et phraséologie dans les rapports de stage en traduction: étude de corpus. <i>Le Langage et l'Homme</i> 48(2): 47-69.</p> <p>Greuter, Myriam (2007). <i>Bien rédiger son mémoire ou son rapport de stage</i>. Paris: L'étudiant.</p>
Other infos	<p>The work placement must be carried out in the academic year in which it is included in the student's annual programme.</p> <p>Under no circumstances may it be carried out during the months of July and August preceding the academic year in which the student registers for the EAP.</p>
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Translation	TRAD2M	15	LTRAD2011 OR LTRAD2021 OR LTRAD2111 OR LTRAD2121 OR LTRAD2131 OR LTRAD2141 OR LTRAD2151 OR LTRAD2161 OR LTRAD2171 OR LTRAD2181	